

SONDERBEDINGUNGEN MOBILE FUELING

1. Geltungsbereich

- 1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über den Erwerb von Kraftstoff bei LOGPAY Partnern durch den Kunden im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslands-töchtern, sofern die Freischaltung der Zapfsäule mittels der LOGPAY App erfolgt („Mobile Fueling“).
- 1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“). Der Erwerb von Kraftstoff durch den Kunden unterliegt zudem den „Sonderbedingungen Kraftstoff“, die gleichrangig mit diesen Sonderbedingungen gelten. Daneben gelten ggf. Sonderbedingungen für andere Produkte.

2. Abruf von Leistungen

- 2.1 Um die Leistungen nach diesen Sonderbedingungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde die Charge&Fuel App aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunterladen und auf seinem Mobiltelefon installieren. Die jeweils aktuellen technischen Anforderungen an das Mobiltelefon kann der Kunde der Beschreibung im Apple App Store und Google Play Store entnehmen.
- 2.2 Zudem muss der Kunde Mobile Fueling in der Charge&Fuel App aktivieren. Für die Aktivierung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Drittanbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der LOGPAY Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartenummer sowie seiner Mobile Payment PIN erforderlich. Eine LOGPAY Card kann nur einem Kunden zugeordnet werden.
- 2.3 Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne von Ziffer 5.1 der AGB. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und mit den von der LOGPAY zur Verfügung gestellten Zugangsdaten aktiviert. Ohne Aktivierung ist die Charge&Fuel App nicht zum Abruf von Leistungen nutzbar. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereitzustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

3. Freischalten der Zapfsäule

- 3.1 Zapfsäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.
- 3.2 Der Kunde hat die für seinen Tankvorgang bestimmte Zapfsäulen-Nummer anzugeben. Autorisiert der Kunde einen Tankvorgang für eine andere als von ihm gewünschte Zapfsäule durch Eingabe einer falschen Nummer oder Auswahl des falschen LOGPAY Partners und beziehen Dritte daraufhin Leistungen, haftet der Kunde für die Verfügungen von Dritten. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.3 Der Kunde darf die Zapfsäule nicht während des Autorisierungsvorgangs, d.h. nach Betätigung des „Tanken starten“-Buttons, verlassen, solange der Vorgang nicht automatisch abgebrochen oder erfolgreich abgeschlossen ist. Verlässt der Kunde dennoch die Zapfsäule und beziehen daraufhin Dritte Leistungen, haftet der Kunde dafür. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.4 Kann der Tankvorgang trotz eines funktionsfähigen Mobiltelefons und Internetverbindung aus technischen Gründen nicht abgeschlossen werden, hat der Kunde dies unverzüglich LOGPAY unter folgender Telefonnummer 0800 000 1972 oder E-Mail-Adresse chargeandfuel@logpay-ts.de mitzuteilen und die weitere Vorgehensweise mit LOGPAY abzustimmen.

CONDITIONS PARTICULIERES POUR MOBILE FUELING

1. Champ d'application

- 1.1. Les présentes conditions particulières s'appliquent à tous les contrats de produits relatifs à l'achat de carburant auprès des partenaires LOGPAY par le client dans le cadre de sa relation commerciale avec LOGPAY Transport Services GmbH (« LOGPAY ») ou ses filiales étrangères, dans la mesure où l'activation de la pompe à essence s'effectue au moyen de l'application LOGPAY (« Mobile Fueling ») du distributeur de carburant.
- 1.2. Les présentes conditions particulières s'appliquent en priorité aux conditions générales de vente régissant les relations commerciales entre le client et LOGPAY (« CGV »). L'achat de carburant par le client est en outre soumis aux « Conditions particulières pour le carburant », qui s'appliquent au même titre que les présentes conditions particulières. En outre, des conditions particulières peuvent d'autres produits sont applicables.

2. Demande des services

- 2.1. Pour pouvoir recourir aux services prévus par les présentes conditions particulières, le client doit télécharger l'application Charge&Fuel sur l'Apple App Store ou le Google Play Store et l'installer sur son téléphone portable. Le client peut consulter la description dans l'Apple App Store et le Google Play Store pour connaître les exigences techniques actuelles du téléphone portable.
- 2.2. En outre, le client doit activer Mobile Fueling dans l'application Charge&Fuel. L'activation nécessite tout d'abord la création d'un compte d'utilisateur, avec saisie de son adresse e-mail et de son mot de passe, ou via l'un des logins tiers proposés dans l'application Charge&Fuel. Ensuite, il faut y enregistrer la carte LOGPAY en indiquant son numéro de carte à 19 chiffres ainsi que son code PIN de paiement mobile. Une carte LOGPAY ne peut être attribuée qu'à un seul client.
- 2.3. L'application Charge&Fuel activée est une carte LOGPAY au sens du point 5.1 des CGV. Le client doit lui-même s'assurer de disposer d'un appareil adapté à l'utilisation de l'application Charge&Fuel, de l'installer et de l'activer avec les données d'accès fournies par LogPay. Sans activation, l'application Charge&Fuel ne peut pas être utilisée pour demander les services. LOGPAY n'est pas tenue de fournir systématiquement l'application Charge&Fuel pour les dernières versions des systèmes d'exploitation ou pour les versions qui ne sont plus les dernières versions depuis plus de deux ans.

3. Activation du distributeur de carburant

- 3.1. Les distributeurs de carburant qui affichent un message d'erreur ou présentent des défauts ou des dommages évidents ne doivent pas être utilisés.
- 3.2. Le client doit indiquer le numéro du distributeur de carburant prévu pour son opération de ravitaillement. Si le client autorise une opération de ravitaillement pour un autre distributeur de carburant que celui qu'il souhaite en saisissant un faux numéro ou en sélectionnant au mauvais partenaire LOGPAY et que des tiers bénéficient ensuite des services, le client est responsable des différentes utilisations des tiers. Les droits du client à l'égard de tiers n'en sont pas affectés.
- 3.3. Le client ne peut pas quitter le distributeur de carburant pendant la procédure d'autorisation, c'est-à-dire après avoir appuyé sur le bouton « Démarrer le ravitaillement », tant que la procédure n'est pas automatiquement annulée ou achevée avec succès. Si le client quitte néanmoins le distributeur de carburant et que des tiers bénéficient ainsi de services, le client en est responsable. Les droits du client à l'égard de tiers n'en sont pas affectés.
- 3.4. Si la procédure de ravitaillement ne peut être achevée pour des raisons techniques malgré un téléphone portable et une connexion Internet qui fonctionnent, le client doit immédiatement en informer LOGPAY au numéro de téléphone 0800 000 1972 ou à l'adresse e-mail chargeandfuel@logpay-ts.de et convenir de la suite de la procédure avec LOGPAY.

- 3.5 Mit Abschluss des Tankvorgangs werden dem Kunden nochmals die Nummer der Zapfsäule, das gewählte Produkt, die bezogene Menge (z.B. in Liter oder Kilogramm, „**Abrechnungseinheit**“), der Preis pro Abrechnungseinheit und der Gesamtpreis in der gesetzlichen Währung Euro angezeigt.
- 3.6 Der Kunde hat die Zapfsäule freizugeben, sobald der Tankvorgang abgeschlossen ist.
- #### 4. Preise und Entgelte
- 4.1 Die Nutzung der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen (insbesondere Freischaltung von Zapfsäulen und Transaktionsübersicht) ist kostenlos.
- 4.2 Für Preise und Entgelte beim Erwerb des Kraftstoffs gilt Ziffer 6 der AGB.
- 4.3 In der Transaktionsübersicht werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6 Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat, mit Ausnahme von Käufen mittels der CoBranded Card Shell-Karte. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Lieferung der benötigten Daten durch den jeweiligen LOGPAY Partner.
- #### 5. Haftung
- 5.1 Die LOGPAY haftet bezüglich der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 5.2 Im Übrigen gilt für die Haftung der LOGPAY Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 5.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Zapfsäulen. Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten vor, während und nach dem Tankvorgang, soweit es sich um Folgen einer Störung der Zapfsäule handelt, Ansprüche gegen den LOGPAY Partner bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die der LOGPAY gegenüber dem LOGPAY Partner oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.
- 5.4 Hat der Kunde Mitarbeitern oder sonstigen Berechtigten Zugangsdaten überlassen, so hat er bei Einzug der LOGPAY Cards dieser Personen sicherzustellen, dass die Personen die Zugangsdaten auf ihren Dienst- und Privatmobiltelefonen löschen. Es wird darauf hingewiesen, dass der Einzug der LOGPAY Card nicht zur Deaktivierung des Mobile Fueling ausreicht. Bis zum Löschen der Zugangsdaten auf dem Mobiltelefon der betroffenen Personen haftet der Kunde für missbräuchliche Nutzung.
- #### 6. Laufzeit und Kündigung
- 6.1 Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessene Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.
- 6.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Mobilgerät löschen. Während der Laufzeit des Produktvertrags bleibt der hierfür erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App davon unberührt und kann nach einer Neuinstallation der Charge&Fuel App auf einem dafür geeigneten Mobilgerät weiterhin verwendet werden.
- 6.3 Der Kunde kann den von ihm erstellten Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Mobilgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung erforderlich. Nach der Registrierung kann der Kunde sich mit seiner E-Mail-Adresse und dem selbst gewählten Passwort einloggen.
- 3.5. À la fin de la procédure de ravitaillement, le numéro du distributeur de carburant, le produit choisi, la quantité achetée (par ex. en litres ou en kilogrammes, « unité de facturation »), le prix par unité de facturation et le prix total dans la monnaie légale, l'euro, s'affichent une nouvelle fois pour le client.
- 3.6. Le client doit libérer le distributeur de carburant dès que la procédure de ravitaillement est terminée.
- #### 4. Prix et redevances
- 4.1. L'utilisation de l'application Charge&Fuel et de ses fonctions (notamment l'activation des distributeurs de carburant l'aperçu des transactions) est gratuite.
- 4.2. Le point 6 des CGV s'applique aux prix et aux redevances lors de l'achat du carburant.
- 4.3. Dans l'aperçu des transactions, le client voit les achats qu'il a effectués au cours des 6 derniers mois en utilisant l'application Charge&Fuel, à l'exception des achats effectués au moyen de la carte CoBranded Card Shell. La présentation de chaque transaction est différée dans le temps, en fonction de la fourniture des données nécessaires par le partenaire LOGPAY concerné.
- #### 5. Responsabilité
- 5.1. En ce qui concerne l'application Charge&Fuel et ses fonctions, LOGPAY n'est responsable que de dol et de faute grave ainsi que des dommages résultant d'une atteinte à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé.
- 5.2. Par ailleurs, la responsabilité de LOGPAY est régie par le point 13 des CGV, qui s'applique par analogie.
- 5.3. LOGPAY n'est pas l'exploitant des distributeurs de carburant. Il est précisé qu'en cas d'interruption ou d'irrégularités avant, pendant et après la procédure de ravitaillement, dans la mesure où il s'agit des conséquences d'un dysfonctionnement du distributeur de carburant, des réclamations peuvent être formulées contre le partenaire LOGPAY. Dans ce cas, le client peut exiger que LOGPAY cède toutes les réclamations auxquelles LOGPAY a droit à l'encontre du partenaire LOGPAY ou de tiers en ce qui concerne un dommage subi par le client. Toutes les réclamations légales du client à l'encontre de LOGPAY ou de tiers n'en sont pas affectées.
- 5.4. Si le client a fourni des données d'accès à des salariés ou à d'autres personnes autorisées, il doit s'assurer, en leur retirant les cartes LOGPAY, que ces personnes effacent les données d'accès sur leurs téléphones portables professionnels et privés. Il convient de noter que le retrait de la carte LOGPAY n'est pas suffisant pour désactiver Mobile Fueling. Jusqu'à l'effacement des données d'accès sur le téléphone portable des personnes concernées, le client est responsable de toute utilisation abusive.
- #### 6. Durée et résiliation
- 6.1. Le client et LOGPAY peuvent tous deux résilier le contrat de produits à tout moment à la fin d'une période de facturation en respectant un préavis d'un mois. Si LOGPAY résilie le contrat, elle tiendra dûment compte des intérêts légitimes du client et ne résiliera notamment pas le contrat de manière intempestive. De plus, les dispositions des points 14.2 à 14.4 des CGV s'appliquent par analogie au contrat de produits.
- 6.2. Le client peut à tout moment supprimer l'application Charge&Fuel de son appareil mobile. Pendant la durée du contrat de produits, le login créé à cet effet pour utiliser l'application Charge&Fuel n'en est pas affecté et peut continuer à être utilisé après une nouvelle installation de l'application Charge&Fuel sur un appareil mobile adapté à cet effet.
- 6.3. Le client peut à tout moment supprimer le login qu'il a créé pour utiliser l'application Charge&Fuel dans les paramètres du compte de l'application Charge&Fuel. Si le client souhaite utiliser à nouveau l'application Charge&Fuel ultérieurement sur un appareil mobile adapté, une nouvelle activation est nécessaire. Après l'inscription, le client peut se connecter avec son adresse e-mail et le mot de passe qu'il a lui-même choisi.